Pioneer

TS-6520F
2-WAY SPEAKER / HP 2 VOIES

THF5937-A/M1
THF5937-A/M1
THF5937-A/M1
THF5937-A/M1
THF5937-A/M1

Pioneer

TS-6520F
2-WAY SPEAKER / HP 2 VOIES

2-WAY SPEAKER / HP 2 VOIES / ALTO-FALANTE 2 VIAS
2-ПОЛОСНЫЙ ДИНАМИК

6½"/16cm
320W Max

Pioneer

● FEATURES

1. IMPP CONE FOR PUNCHY SOUND
2. ELASTIC POLYMER SURROUND FOR HEAVY DUTY
3. HIGH POWER VOICE COIL FOR STRONG BASS
4. POLYIMIDE DIAPHRAGM FOR CLEAR VOCALS & HIGH HEAT RESISTANCE

TS-6520F
2-WAY SPEAKER

INJECTION MOLDED CONE TM

Pioneer

TS-6520F
2-WAY SPEAKER / HP 2 VOIES

INJECTION MOLDED CONE TM

● CARACTÉRISTIQUES

1. MEMBRANE IMPP POUR UN GRAVE PERFORMANT & CONTROLÉ
2. SUSPENSION RENFORCÉE POUR PLUS DE FIABILITÉ
3. STRUCTURE MAGNÉTIQUE HAUTE PERFORMANCE POUR UN GRAVE PUISSANT
4. DIAPHRAME POLYMIDE POUR UN MÉDIUM CLAIR ET UNE HAUTE RÉSISTANCE THERMIQUE

● ОСОБЕННОСТИ

1. ДИФФУЗОР ИЗ IMPP-КОМПОЗИТА ДЛЯ НАСЫЩЕННОГО ЗВУЧАНИЯ
2. ПОДВЕС ИЗ ЭЛАСТИЧНОГО ПОЛИМЕРА ДЛЯ УСТОЙЧИВОСТИ К ПЕРЕГРУЗКАМ
3. УСИЛЕННАЯ ЗВУКОВАЯ КАТУШКА ДЛЯ МОЩНОГО БАСА
4. ПОЛИИМИДНАЯ ДИАФРАГМА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРЕВА, С УЛУЧШЕННОЙ ПЕРЕДАЧЕЙ ВОКАЛА

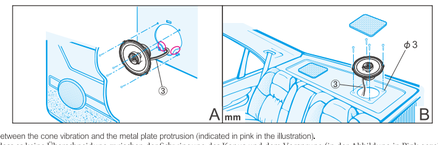
Pioneer

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

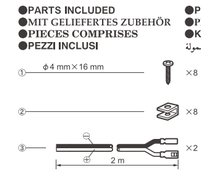
●HOW TO INSTALL
●EINBAU
●MODE D'INSTALLATION
●MODO DI INSTALLAZIONE
●INSTALACION
●COMO INSTALAR
●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ
كيفية التركيب ●



A Note : Be careful to avoid interference between the cone vibration and the metal plate protrusion (indicated in pink in the illustration).
A Anmerkung : Bitte stellen Sie sicher, dass es keine Überschneidung zwischen der Schwingung des Konus und dem Vorsprung (in der Abbildung in Pink gezeigt) an der Metallscheibe gibt.
A Remarque : Veiller soigneusement à éviter les interférences entre les vibrarions du cône et la protubérance de la plaque en métal (indiquées en rose sur l'illustration).
A Nota : Stia attento ad evitare l'interferenza fra la vibrazione del cono e la sporgenza della piastra metallica (indicata in colore rosa nella figura).
A Nota : Tenga cuidado de evitar la interferencia entre la vibración del cono y la placa saliente metálico (indicado en rosa en el dibujo).
A Nota : Tenha cuidado para evitar interferências da parte metálica da porta na movimentação do cone do alto-falante (indicado em rosa na figura).
A Примечание : Будьте осторожны, чтобы избежать помех между вибрацией конуса и выступом металлической пластины (как показано в розовом на рисунке).
A ملاحظة: توخى الحرص لتفادي حدوث تداخل بين اهتزاز المخروط والجزء البارز من اللوح المعدني (تم الاشارة اليه باللون الزهري في الشكل التوضيحي).

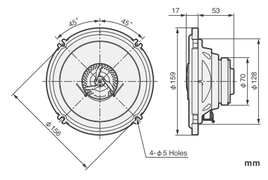
●PARTS INCLUDED
●MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
●PIECES COMPRISES
●PEZZI INCLUSI

●PIEZAS INCLUIDAS
●PEÇAS INCLUÍDAS
●КОМПЛЕКТАЦИЯ
الأجزاء المشمولة ●

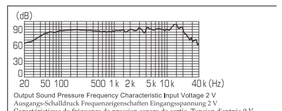


●DIMENSIONS
●GRÖßE
●DIMENSIONS
●DIMENSIONI

●DIMENSIONES
●DIMENSÃO
●РАЗМЕР
المقاس ●



●CHARACTERISTICS
●MERKMALE
●CARACTERISTIQUES
●CARATTERISTICHE
●CARACTERISTICAS
●CARACTERÍSTICAS
●ХАРАКТЕРИСТИКИ
الخصائص ●



Output Sound Pressure Frequency Characteristic Input Voltage 2 V
Ausgang-Schalldruck-Frequenzgemchaften Eingangsspannung 2 V
Caractéristique de fréquence de pression sonore de sortie Tension d'entrée 2 V
Caratteristica Frequenza Pressione Audio Uscita Voltaggio Ingresso 2 V
Característica de Frecuencia de Presión Sonora de Salida Voltaje de entrada de 2 V
Característica de Frequência de Pressão Sonora de Saída Tensão de entrada : 2 V
Частотная характеристика выходного звукового давления Входное напряжение 2 В
خصائص تردد ضغط الصوت الخارج توانية ادخل ٢ فولت

●SPECIFICATIONS

Reproduction system	Coaxial two way
Speaker specifications	
Woofer	ϕ 159 mm Injection-molded polypropylene cone Light weight elastic polymer surround Magnet : 150 g
Tweeter	ϕ 29 mm Balanced Dome Polyimide diaphragm Magnetic fluid Magnet : 28 g
Nominal impedance	4 Ω
Sensitivity	88 dB (±1.5 dB)
Frequency response	30 Hz to 35 kHz (– 20 dB)
Maximum music power	320 W
Nominal power	50 W
Weight (per speaker including accessory parts)	0.64 kg
Gross weight (2 speakers including packaging)	1.44 kg

●TECHNISCHE EINZELHEITEN

Tonwiedergabesystem	Koaxial 2-Weg
Beschreibung der Lautsprecher	
Tieftöner	ϕ 159 mm Im Gußformgeformter Polypropylen-Konus Einfassung aus leichtem elastischem Polymer Magnet : 150 g
Hochtöner	ϕ 29 mm Ausgewogene Kuppel Polyimide-Membran Magnetische Flussigkeit Aimant : 28 g
Nennimpedanz	4 Ω
Empfindlichkeit	88 dB (±1,5 dB)
Frequenzgang	30 Hz bis 35 kHz (–20 dB)
Max. Musikleistung	320 W
Nennspannung	50 W
Gewicht (pro Lautsprecher einschl Zubehörteile)	0,64 kg
Gesamtgewicht (2 Lautsprecher und Verpackung)	1,44 kg

●CARACTERISTIQUES

Système de reproduction	Coaxial à 2 voies
Spécifications des haut-parleurs	
HP Grave	ϕ 159 mm Cône en polypropylène moulé par injection Environnement en polymère élastique léger Aimant : 150 g
HP Aigu	ϕ 29 mm Dôme équilibré Membrane en polyimide Fluide magnétique Aimant : 28 g
Impédance nominale	4 Ω
Sensibilité	88 dB (±1,5 dB)
Bande passante	30 Hz à 35 kHz (–20 dB)
Puissance musicale maximum	320 W
Puissance nominale	50 W
Poids (par haut-parleur pièces accessoires comprises)	0,64 kg
Poids brut (2 haut-parleurs emballage compris)	1,44 kg

●DATI TECNICI

Sistema di riproduzione	Coassiale a due vie
Caratteristiche del diffusore	
Woofer	ϕ 159 mm Cono in polipropilene stampato ad iniezione Bordo di polimero elastico leggero Magnete : 150 g
Tweeter	ϕ 29 mm Cupola bilanciata Diaframma di poliimmide Flusso magnetico Magnete : 28 g
Impedenza nominale	4 Ω
Sensibilità	88 dB (±1,5 dB)
Risposta alla frequenza	30 Hz a 35 kHz (–20 dB)
Massima potenza musicale	320 W
Potenza nominale	50 W
Peso (per diffusore inclusi accessori)	0,64 kg
Peso lordo (2 diffusori incluso l'imballaggio)	1,44 kg

●ESPECIFICACIONES

Sistema de reproducción	Coaxial de 2 vías
Especificaciones del altavoz	
Woofer	ϕ 159 mm Membrana de polipropileno moldeado por inyección Ambiente de polímero elástico de peso leve Imán : 150 g
Tweeter	ϕ 29 mm Domo equilibrado Diafragma del polyimide Fluido magnético Imán : 28 g
Impedancia nominal	4 Ω
Sensibilidad	88 dB (±1,5 dB)
Respuesta de frecuencia	30 Hz a 35 kHz (–20 dB)
Máxima potencia de musica	320 W
Potencia nominal	50 W
Peso (por altavoz incluyendo accesorios)	0,64 kg
Peso bruto (2 altavoces incluyendo embalaje)	1,44 kg

●ESPECIFICAÇÕES

Sistema de reprodução	Rota dupla coaxial
Especificações do alto-falante	
Woofer	ϕ 159 mm Cone de polipropileno moldado a injeção Ambiente de polímero elástico de peso leve Magneto : 150 g
Tweeter	ϕ 29 mm Domo equilibrado Diafrágma de poliimide Fluido magnético Magneto : 128 g
Impedância nominal	4 Ω
Sensibilidade	88 dB (±1,5 dB)
Resposta de freqüência	30 Hz a 35 kHz (–20 dB)
Potência máxima de música	320 W
Potência nominal	50 W
Peso (por alto-falante incluindo peças acessórias)	0,64 kg
Peso bruto (2 alto-falantes incluindo empacotamento)	1,44 kg

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Система воспроизведения	Коаксиальная 2-полосная система
Технические характеристики динамика	
НЧ-динамик	ϕ 159 мм Конус из полипропилена, полученного литьевым формованием Легковесное эластично-полимерное окружение Магнит : 150 г
ВЧ-динамик	ϕ 29 мм Сбалансированный купол Полиимидная диафрагма Магнитная жидкость Магнит : 28 г
Номинальное сопротивление	4 ом
Чувствительность	88 дБ (±1,5 дБ)
Частотная характеристика	30 Гц × 35 кГц (–20 дБ)
Максимальная музыкальная мощность	320 ватт
Номинальная мощность	50 ватт
Вес (один динамик, включая принадлежности)	0,64 кг
Вес брутто (2 динамика, включая упаковку)	1,44 кг

●المواصفات

نظام الانتاج	محور متحد دو طريقين
مواصفات السماعة	
الووفر	قطر ١٥٩ مم مخروط شكلا بالحقن بولبروبيلين محيط بوليمر مطاطي خفيف الوزن مغنطيس : ١٥٠ جم
التويتر	قطر ٢٩ مم قبة متوازنة غشاء مصنوع من البوليميد سائل مغنطيسي مغنطيس : ٢٨ جم
المعاوقة الاسمية	4 أوم
الحساسية	٨٨ ديسيبل (±١,٥ ديسيبل)
استجابة للذبذبات	٣٠ هرتز او ٣٥٠٠٠ هرتز (–٢٠ ديسيبل)
أقصى قدرة موسيقية	٣٢٠ واط
القدرة الاسمية	٥٠ واط
الوزن (للسماعة مع أجزاء الملحقات)	٠,٦٤ كجم
الوزن الاجمالي (للسماعتين مع التغليف)	١,٤٤ كجم

PAP

© PIONEER CORPORATION 2018 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN / JAPON

TS-6520F/XIEL5 THF5937-A/M1

⚠ CAUTION
1. Do not change the position of the speaker terminal assembly ⑥.
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly ⑥.
3. When making connections, refer also to the installation manual of the car stereo used.
4. Use speakers with ⑤ rubber baffles.
5. Do not install in areas, due to vibration, that are unsuitable for mounting.
6. Do not install in areas, due to condensation, that are unsuitable for mounting.

⚠ VORSICHT
1. Ändern Sie nicht die Position der Lautsprecherklemmenbaugruppe ⑥.
2. Ändern Sie nicht die Richtung der Lautsprecherklemmenbaugruppe ⑥.
3. Bei Anschluss an Geräte, auf die Zubehörteile/Zubehör von Drittherstellern montiert werden, sollte auch die Zubehörteile/Zubehör mit der Anschlussanleitung des verwendeten Autoradios zu beachten.
4. Verwenden Sie Lautsprecher mit ⑤ Gummiabdeckungen.
5. Montieren Sie sie nicht an Orten, die für Montagezwecke aufgrund von Vibrationen ungeeignet sind.
6. Montieren Sie sie nicht an Orten, die für Montagezwecke aufgrund von Kondensation ungeeignet sind.

⚠ ATTENTION
1. Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur ⑥.
2. Prendre soin de ne pas changer la direction du haut-parleur ⑥.
3. Pour les branchements, se référer aussi au manuel d'installation de l'autoradio qui est utilisé.
4. Utiliser des haut-parleurs avec ⑤ baffles en caoutchouc.
5. Ne pas installer dans des endroits soumis à des vibrations et inadaptés au montage.
6. Ne pas installer dans des endroits soumis à la condensation et inadaptés au montage.

⚠ PRECAUZIONE
1. Non modificare la posizione del gruppo terminale del diffusore ⑥.
2. Non cambiare la direzione del gruppo terminale del diffusore ⑥.
3. Quando si effettuano connessioni, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autoradio utilizzato.
4. Usare altoparlanti con ⑤ deflettori in gomma.
5. Non installare in luoghi soggetti a vibrazioni inadatti al montaggio.
6. Non installare in luoghi soggetti a condensa inadatti al montaggio.

⚠ PRECAUCIÓN
1. No se debe tocar el alambre flexible ⑥ del altavoz.
2. No se debe cambiar la dirección del montaje del altavoz ⑥.
3. Asegúrese de leer las instrucciones sobre la instalación del receptor de CD para coche que se vaya a utilizar al hacer las conexiones.
4. Utilice altavoces con ⑤ deflectores de goma.
5. No instale en lugares inadecuados para el montaje donde haya vibraciones.
6. No instale en lugares inadecuados para el montaje donde haya condensación.

⚠ PRECAUÇÃO
1. Não mude a posição do conjunto do terminal do altofalante ⑥.
2. Não mude a direção do conjunto do terminal do altofalante ⑥.
3. Quando for efetuar conexões, consulte também o manual de instruções do rádio do carro que for usado.
4. Use altofalantes com ⑤ defletores de borracha.
5. Não instale em locais inadequados onde haja vibração.
6. Não instale em locais inadequados onde haja condensação.

⚠ ОСТОРОЖНО
1. Не изменяйте положение клеммного узла динамика ⑥.
2. Не изменяйте направление клеммного узла динамика ⑥.
3. Убедитесь, что проводка и электрические разъемы не соприкасаются с металлом.
4. Используйте динамики с резиновыми ⑤ экранами.
5. Не устанавливайте в местах, подверженных вибрации.
6. Не устанавливайте в местах, подверженных конденсации.

⚠ تنبيه
1. لا تغير موضع تجميعة طرفية السماعة ⑥.
2. لا تغير اتجاه تجميعة طرفية السماعة ⑥.
3. عند عمل التوصيلات، ارجع أيضا إلى دليل التركيب الخاص بالمسجل الستريو المستخدم.
4. استخدم السماعات ذات ⑤ الحواجز المطاطية.
5. لا تقم بالتركيب في أماكن غير مناسبة للتركيب بها اهتزازات.
6. لا تقم بالتركيب في أماكن غير مناسبة للتركيب بها تكثيف.

Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
Информация о сертификации продукции в России и странах СНГ.
Nota de información para consumidores de Rusia y países de la CEI.
Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI.
Для получения дополнительной информации обращайтесь по адресу:
Компания Пайонир СНГ
Российская Федерация, 121614, Москва, Крылатская улица, дом 17, строение 3, этаж 4, помещение 1, комната 1
Примечание :
Контактная информация Pioneer в России:
Консультационный центр Пайонир СНГ, Российская Федерация, 121614, Москва, Крылатская улица, дом 17, строение 3, этаж 4, помещение 1, комната 1
Контактная информация Pioneer в СНГ:
Консультационный центр Пайонир СНГ, Российская Федерация, 121614, Москва, Крылатская улица, дом 17, строение 3, этаж 4, помещение 1, комната 1
Контактная информация Pioneer в странах СНГ:
Консультационный центр Пайонир СНГ, Российская Федерация, 121614, Москва, Крылатская улица, дом 17, строение 3, этаж 4, помещение 1, комната 1

Do not fail to read the instructions on the flap to the opposite side.
Ne manquez pas de lire les instructions sur le rabat de l'autre côté.
Asegúrese de leer las instrucciones sobre la solapa al lado opuesto.
Não deixe de ler as instruções sobre a aba do lado oposto.
Обязательно прочитайте инструкции на обратной стороне откидной створки.
لا تفشل في قراءة التعليمات الموجودة على الغطاء الجانبي المقابل.

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a special collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.
Private households in the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).
For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.
By ensuring this product is correctly disposed of, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health.
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, mischen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfällen. Es existiert ein spezielles Rücknahmesystem für gebrauchte elektronische Produkte in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung, die deren ordnungsgemäße Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung vorschreibt.
Private Haushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten Produkte kostenlos an designierten Sammelstellen oder an einen Händler (beim Kauf eines neuen gleichwertigen Produktes) zurückgeben (wenden Sie sich im örtlichen neuen Produkt kaufen).
Für Länder, die nicht oben aufgeführt sind, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden und erfragen Sie die korrekte Entsorgungsmethode.
Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, helfen Sie dabei, potenziell negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.
Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle, avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte spécifique pour ces équipements électroniques usagés conformément à la législation qui prévoit leur traitement, leur récupération et leur recyclage.
Les particuliers des pays membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte désignés ou à un revendeur (lors de l'achat d'un appareil neuf équivalent).
Pour les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour avoir connaissance de la méthode de mise au rebut à suivre.
Vous garantirez ainsi que les appareils mis au rebut subissent le traitement approprié requis. Vous éviterez ainsi également les conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé humaine.
Se vuole smaltire questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta speciale per apparecchiature elettroniche usate in conformità alla legislazione che ne prevede il corretto trattamento, il recupero e il riciclo.
I privati nei paesi membri dell'UE, in Svizzera e in Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).
Per i paesi non menzionati sopra, contattare le autorità locali per informarsi sul metodo corretto di smaltimento.
In questo modo, si aiuterà che il proprio prodotto elimnato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.